Consolidated Comments on IRG N2223 IRG Working Set 2015 Version 4.0

Part 3

This document contains comments from the China, TCA, Japan, SAT, UTC and volunteers (Retarkgo, Eiso and Henry).

Part 1: unifications

Part 2: IDSes, radicals

Part 3: glyphs / fonts, evidences

Part 4: stroke counts and total strokes.

Part 5: editorials

1. Glyphs / Fonts

SN	Image/Source	Comment Type	Comment	Comment from
00054	来 GHZR10035.23	Normalization	Consider Normalization to □自来; 自 is phonetic. 00054 is an alternative form of 鯠 (=歸). In both characters, 自 is the phonetic. If modified, IDS = □自来.	Henry
00090	GHZR10064.09	Normalization	Does not match PRC conventions, consider normalize to □曷乚, SC = 9, TS = 10.	Henry

00273	\sim		Corrupted Form of 全 U+204E0?	Herny
		Misdesigned glyph	Siku Version of Jiyun: A	
00285	<u></u> GHZR10053.13	Glyph	Should match the evidence.	SAT

00307	以 以 SHZR10117.09	The internal component of the top component is needed to be refined to clarify the disconnection of the strokes: Good Confusing	J
00451	HXX GHZR10075.01	The glyph from Dunhang Suzi Pu could be unified/normalized to 慌 (U+22649) (semantically equivalent to 懚 (U+60F1)). Normalization + as a written quickly form of 十; 止 is frequently used interchangeably with 山 in ancient handwriting. The use of + on the left does not confer the appropriate meaning related to worry (營) heart.	Henry
00751	GHZR10507. 06	Normalize right hand side to 黽? □ □ 电 is customary form of 黽. Normalization Disunified Examples: 羅 (U+260F0) = 繩 (U+7E69) 麗 (U+2A48E) = 鼆 (U+4D74)	Herny
00972	寝 GHZR21015.12	Normalize right hand side to 殳? Normalization Also refer to U+26F5B 藧 (冒廿 亡 祋) in Longkan.	Henry

01060	辑	Misdesigned	The place name should be 三崁店. Likely someone mistook 欠 as simplified 贝, then artifically generalized the traditional form.	Henry
01000	GHZR20816. 17	glyph	Suggest withdraw.	
01062	<u></u> GHZR20818.03	Normalization	Normalize to the form 山	Henry

	区			Henry
01223	,	Normalization	Consider normalize the top part to ⊠. The phonetic is ⊠.	
	GHZR42435. 10			
01274	蛋 GHZR42498. 12	Normalization	Orthodox form should be 日不惡. 思 (U+22663) is a common vulgar variant of 惡 (U+60E1). Encoding of this form may hamper the encoding of the orthodox form as a character. The orthodox form will likely be unified with this form. Therefore, it is encouraged for China to normalize to 日不惡 or temporarily withdraw this character.	Henry
01321	奴 GHZR31508. 07		The left side of 奴 is often incorrectly copied as 夕. Example of characters with 奴 (廾) origin incorrectly swapped with 夕: 258FE	Henry

01325	式 GHZR31509. 04	Normalization	Change the third stroke (dot) to protude the second stroke (hzp)	Henry
01403	掮 GHZR41993.18	Normalization	Consider to normalize right hand component to 乕.	Henry

01432	置 GHZR42030.06		There is an error in this glyph in HYDZD. Below is information provided by expert Chau Gienwen: GHZR42030.06 《漢大》字形有誤,查《宋元以來俗字譜》〈通俗小說〉實際作「□扌□□□」 (見《宋元以來俗字譜》第 42 頁),建議撤銷 GHZR42030.06,而「□扌□□□」留待日後再交。
		Misdesigned glyph	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □
			Translation by Henry: There is an error in HYDZD's glyph. Checking 《宋元以來俗字譜》, the actual form is □ (on the bottom right). Suggest to withdraw GHZR42030.06 and resubmit correct character later.
			Henry's comment: China may consider to directly change the glyph to be consistent with the original source in the form as † = "

01485	塘		Normalize right hand side to	Henry
	儿 条 GHZR42104.04		Please refer to 04179, 04379:	
			04179 ① 車 度 11 18 GHZR63791. 09	
			unified to U+8F46轆, irg48.	
		Normalization		
			164 酉 百百豆恵	
			unified to U+91C3霞, irg48.	
			As they will be unified, it is better for the shape to be normalized by China. Otherwise, China may need to change the glyph shape in the future.	
02099	潯 G_Z0752301		As shown in the evidence and according to China's convention, the second stroke of the component at the stroke termination. Should G_Z0752301 be modified to reflect the actual shape of the font? Evidence:	Н
	85 水 □ 淳尋 12 15		Evidence: cimq[cim ⁵]浸;泡。	

03112 (G)	公 本力 G_Z1521102	font design	The second stoke of the right component should be corrected to \(U+31CF).	Eiso
03468	用加 加止 GHZR42268. 10	Normalization	Consider changing right hand side to 澀. Other cases where 澀 is swapped in place for 筃: 澀 U+2185F = 嫍 U+36F4 澀 U+27D19 = 貂 U+27CE6 迢 written in Qin seal / clerical is same shape as variant form of 涩, and hence 03468 is one of the many ancient "derived variant".	Henry
04669	(HZR74461. 15	Normalization	Normalize right hand side to 哀.	Henry
04968	原 GHZR84879.11	Normalization	Consider normalize right hand side to 暴. If this glyph is encoded, and □馬暴 is found, then China may need to change the glyph. Consider new UCV rule □ (U+2D9C2) = 暴 (U+66B4) Existing disunified: □ (U+2D9C2) = 暴 (U+66B4)	Henry

05444	<u>美</u> GHZR84908.26	Normalization	Does not match PRC conventions: 差 should be one stroke.	Henry
	011210 1300. 20			
04883 (G)	談 G_Z0721301	font design	The left part should be fit with G style and the evidence. (Eiso

02781	T13-2F36 109 目 回赦目 11 16		As shown in the evidence, the fifth stroke of the upper left component folds back at stroke termination. Should T13-2F36 be modified to reflect the actual shape of the font? Evidence: 8D66 赤 155.4 G0-4962 HB1-B36A T1-5D50 J0-3C4F K0-5E75 V1-683E	Н
03526	 班 T13-3055		The Radical #162 定 form does not follow TW conventions; also see U+2CA66, U+2CA6A, and U+2CA6E in Extension E	UTC
03598	T13-3066	Conventions	The Radical #140 ** form does not follow TW conventions	UTC
03610		Conventions	The Radical #140 ** form does not follow TW conventions	UTC
03615	T13-306A	Conventions	The Radical #140 ** form does not follow TW conventions	UTC

03636	持 T13-306C	Conventions	The Radical #140 ** form does not follow TW conventions	UTC
03972	T13-3125	Conventions	The upper-left vertical stroke does not follow TW conventions (its bottom should curve to the left)	UTC
04265	T13-3131		The Radical #162 定 form does not follow TW conventions; also see U+2CA66, U+2CA6A, and U+2CA6E in Extension E	UTC
04292	<u>達</u> T13-313A		The Radical #162 定 form does not follow TW conventions; also see U+2CA66, U+2CA6A, and U+2CA6E in Extension E	UTC
04296	<u></u> 元 T13-313B		The Radical #162 定 form does not follow TW conventions; also see U+2CA66, U+2CA6A, and U+2CA6E in Extension E	UTC

04298	流 T13-313D		The Radical #162 定 form does not follow TW conventions; also see U+2CA66, U+2CA6A, and U+2CA6E in Extension E	UTC
00082	KC-00039 5 乙 <u>西</u> 乙		The font of KC-00039 is yet to be updated. Page 141, App 1, IRGN2217: 00082 KC-00039: unclear evidence: 西 or Henry Evidence:	Н
00678	KC-00580		Considering that the internal "仁" has serif but no serif in surrounding box, it is suspected to be a 仁 in squared box, not 仁 in □.	J
00788	<u>坚</u> KC-00773	Glyph	Is there overshoot, 田 or 由?	SAT

01145	痿 KC-01124	Glyph	Should look like 失.	SAT
03564	KC-03553	Glyph Normalization	Normalize the number of strokes of Radical #140 ** to be 4 among ROK-submitted glyphs	UTC
03573	KC-03555	Glyph Normalization	Normalize the number of strokes of Radical #140 ** to be 4 among ROK-submitted glyphs	UTC
03585	KC-03560	Glyph Normalization	Normalize the number of strokes of Radical #140 ** to be 4 among ROK-submitted glyphs	UTC
03586	KC-03564	Glyph Normalization	Normalize the number of strokes of Radical #140 ** to be 4 among ROK-submitted glyphs	UTC

03597	KC-03578	Glyph Normalization	Normalize the number of strokes of Radical #140 ** to be 4 among ROK-submitted glyphs	UTC
03629	KC-03622	Glyph Normalization	Normalize the number of strokes of Radical #140 ** to be 4 among ROK-submitted glyphs	UTC
03647	长 C-03655		Normalize the number of strokes of Radical #140 ** to be 4 among ROK-submitted glyphs; Top stroke of 良 component should be vertical, not diagonal	UTC
04130	KC-04031	Glyph Normalization	Normalize the number of strokes of Radical #140 ** to be 4 among ROK-submitted glyphs	UTC
04136	KC-04037	Glyph Normalization	Normalize the number of strokes of Radical #140 ** to be 4 among ROK-submitted glyphs	UTC

00569	客 UTC-01651	Glyph	Should match the evidence. Is there no	famously w s女or客w	dot inside 安?	SAT
00660	<u>鳴</u> UTC-01666	Glyph	Should respect original placement of □?	至於「鳴」 以造「鳴」		SAT
00675	吃 UTC-01155	Glyph	Should match the evidence. The bottom part	夏暖(should look like 吳 (U+5433).	SAT
00740	埃 UTC-02624		The substitution from $复$ to \Box is rule based	simplification?		J

00758	圣 UTC-01215		Fig. 126: 《南明史》第四册, Page 1021 [UTC-01215]	J
01109	信市 USAT04273	Normalization	The right hand side is better normalized as 市 instead of 市, 市 itself is similar in meaning to 巾.	Henry
			堊, the exact glyph the right hand side, is a variant of 埡.	Henry
02820	姪 USAT06977	Normalization	In this case, the right hand side "堊" is actually "堊 (U+212F2)", which is a variant form of 坐. To avoid confusion, it is suggested that the character be normalized to use 堊 (U+212F2) instead of 堊. Alternatively, unify to 矬 (U+77EC) via IVD.	
03419			Change 市 (5 strokes) to 市 (4 strokes) in glyph	UTC
03+17	肉市 USAT06375	Structure	Change in (3 shokes) to ip (4 shokes) in gryph	O I C

2. Evidences

S/N	Glyph	Evidence	Comment	Comment From
00095	G_PGLG2018	写松思	Evidence unclear. Too small to identify. Is there any supporting evidence?	SAT
00181	(量 GHZR10202.09	《龍龕手鑑·人部》:"侵,	Questionable evidence. A version of <i>Longkan Shoujian</i> shows a character as on the right. It suggests the character should be more closer to 偿 (U+2020E). Is the glyph correct?	

00547	庆 G_PGLG4008	海松水	Evidence unclear. Too small to identify. Is there any supporting evidence?	SAT
00554	G_PGLG2016	妈你	Evidence unclear. Too small to identify. Is there any supporting evidence?	SAT
01147	度 G_PGLG2017	志動	Evidence unclear. Too small to identify. Is there any supporting evidence?	SAT

01385	护 G_PGLG3054	好的	Evidence unclear. Too small to identify. Is there any supporting evidence?	SAT
00094	经 KC-00059		Questionable evidence. Kerning is very dense around this character. A sequence that looks like "白 去乙" is also observed above in this line. Is this one character?	SAT
00187	何 KC-00145	部個社	Evidence unclear. Too small to identify. Is there any supporting evidence?	SAT

00268	腹 KC-00243	上 腹 () () ()	Questionable evidence. What is the surrounding component? Could it not be a typographical ligature or a Radical □ (031) character?	SAT
00394	妳 KC-00299	,棼	Questionable evidence. Also looks like ⊟棥刀 or ⊟棥分 etc.	SAT
00472	KC-00356	200	Questionable evidence. The character is smallish and looks faint. Could it not be 昂 or any other character?	SAT
00478	胃 KC-00363	拉里中里	Questionable evidence. The character is smallish and cursive. We could not find normalization rule for such shape. Could it not be 黑, 累 or any other character?	SAT

00654	取 KC-00544	文 之 二	Evidence unclear. The center part is unclear. Is there any supporting evidence?	SAT
00678	仁	发赏	Questionable evidence. Could it not be a squared character?	SAT
00803	KC-00580	學	Evidence unclear. The right part is unclear. Is there any supporting evidence?	SAT
00968	KC-00896	察察	Evidence unclear. Too small to identify. Is there any supporting evidence? Could it not be 察 (U+5BDF) or any other character?	SAT

01036	KC-04996	建	Evidence unclear. The character looks faint. Could it not be 嵬 (U+5D6C) or any other character?	SAT
01037	皮 KC-00963	拔丛	Questionable evidence. Could it not be normalized to 俊 (U+20236)?	SAT
01049	底C-05003	i 述 E	Evidence unclear. The left part is unclear. Is there any supporting evidence?	SAT
01054	<u>帧</u> KC-00986	ッ	Evidence unclear. The center part is unclear. Could it not be 嫩 (U+3802) or any other character?	SAT
01277	<u>悄</u> KC-01263	植作	Evidence unclear. Also looks like 慎 (U+614E) or □ (U+2BEA4) etc.	SAT

00045	UTC-02964	总表>第二表中的14个简化偏旁: 礼[] 汤[易]、乡[糸]、収[臤]、毋[終]、怅[阳 专[金]、吟[降]、举[睪]、泾[巠]、亦[絲 一般不能独立成字,本检字没有收录。	Not an ideograph. According to the evidence, this is a component and should be so encoded.	SAT
00046	レTC-02965	:总表>第二表中的14个简化偏旁: 礼[, 为[易]、乡[糸]、収[臤]、共[終]、水[版 , 专[金]、兴[郑]、圣[睪]、泾[巠]、亦[約 , 一般不能独立成字,本检字没有收录。	Not an ideograph. According to the evidence, this is a component and should be so encoded.	SAT
00122	UTC-02967	总表>第二表中的14个简化偏旁: 礼[, 为[易]、乡[糸]、収[臤]、共[終]、水[版 , 专[金]、兴[爲]、圣[睪]、泾[巠]、亦[絲 , 一般不能独立成字,本检字没有收录。	Not an ideograph. According to the evidence, this is a component and should be so encoded.	SAT
00308	UTC-02966	总表》第二表中的14个简化偏旁: 礼[], 为[易]、乡[糸]、収[臤]、共[絲]、收[四 , 午[金]、必[輝]、圣[睪]、圣[巠]、亦[絲 , 一般不能独立成字,本检字没有收录。	Not an ideograph. According to the evidence, this is a component and should be so encoded.	SAT
00319	UTC-02945	赵 	Questionable evidence. According to many sources, this person's name is 赵沨[U+6CA8]. It should be an editorial error. http://www.ccom.edu.cn/aboutccom/yshm/ https://baike.baidu.com/item/%E8%B5%B5%E6%B2%A8/10728683 https://www.zhaofengedu.com/Article.aspx?ID=10	SAT

00519	UTC-01656	,	The manuscript writes not only the words huò {貨} and fèi {費} (the latter has the phonetic 弼 over 貝) with the component 貝, as is common in Chu orthography. It also includes this semantic classifier, which pertains to material (especially monetary) wealth, in the characters for cáng {藏} ('store'), dé {得} ('gain'), and wáng {亡} ('loss'). The form 蠒 for cáng occurs also in the Guodian manuscript *Tai yi sheng shui 太一生水. However 貢 for dé, instead of the usua 艮 and 貢 for wáng, instead of just 亡, are unique forms. This additional semantic component lends the graphic representa- Questionable evidence. The passage suggests those character are accompanied by 貝. Could it not be 艮 (U+20B41) or any other character?	SAT
00675	- 吃 UTC-01155		Evidence unclear. The evidence is not enough clear to attest the glyph shape.	SAT
01186	多 UTC-01349		Evidence unclear. The evidence is not enough clear to attest the glyph shape.	SAT

00805	<u>塡</u> UTC-01225	友 僖 王	Evidence unclear. Too small to identify. Is there any supporting evidence?	SAT
00990	UTC-01639	小人 < 尖=.	Questionable evidence. It is a "digraphic" ligature that was common in Warring States documents, which is indicated by doubling sign at the bottom-right corner. It is thus questionable whether this character should be encoded in unity.	SAT
01126	UTC-01489	事~幻.Pho	Questionable evidence. The context suggests □ (U+2BA5E). Is this different from □	SAT
01450	接 UTC-02916	运瓴甓 攘桷为屋。'	Questionable evidence. Considering the context, the phrase should read "瓴甓榱[U+69B1]桷". It is likely to be an editorial error.	SAT